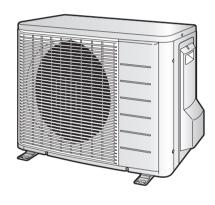


### MANUEL D'INSTALLATION

#### **R410A Split Series**





Modèles RXS20L3V1B RXS25L3V1B RXS35L3V1B ARXS25L3V1B ARXS35L3V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3ARBIEHIVE-O-COOTBETCTBUN CE - OVERENSSTEMMEL SESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA CE - PROHLÅŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-UŞKLAĐENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-3A-CЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

# Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:

02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airoonditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft

05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración: 06 (→ dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:

07 🕞 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

49 (се) заявляет испочителью под свою ответственность, ито модели конриционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: 10 сех енкаетег under eneansvar, at kima analægmod ellerne, som denne deklaration vedrarer: 11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att lurtkronditioneringsmodellema som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at: 13 (Fiv.) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:

14 (②) prohlažuje ve své píně odpovědrostí, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vzlahuje: 15 (④) izjavlýuje pod isključivo vlastitom odgovomoštu da su modeli klima uredaja na koje se ova izjava odnosi: 16 (④) tejes felelošsége ubdatában kijelenti, hogy a klimaberendezés modellek, melyeke e nyřlatkozat vonatkozik:

17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja: 18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație: 19 (s.) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:

20 (ss) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:

21 (в в) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация; 22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:

24 (®): vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie: 25 (®): amamen tendí sorumbulúgunda olmak úzere bu bildírnin ligili odkužu klima modellerinin spagirdakí gibí odkužuru beyan eder:

# RXS20L3V1B, RXS25L3V1B, RXS35L3V1B, ARXS25L3V1B, ARXS35L3V1B

are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our

02 deriden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à lalaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies: 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nestras instrucciones:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα

ηε τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим acordo com as nossas instruções:

10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre nomgivende dokument(er), under forutssetning av at 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme

disse brukes i henhold til våre instrukser.

15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama: 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našími pokyny, odpovídají následujícím nomnám nebo normatívním dokumentům:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите 20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele: 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąłyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus: 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili: инструкции

17 spehiają wymogi następujących nom i innych dokumentów nomalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi

instrukciami:

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják

24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade 23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem: s našim návodom:

25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

# EN60335-2-40

19 ob upoštevanju določb: 20 vastavalt nõuetele: 10 under iagttagelse af bestemmelserne i: Примечание 07 Σημείωση\* 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw: 10 Bemærk\* 12 gitt i henhold til bestemmelsene i: Nota \* 14 za dodržení ustanovení předpisu: 08 Nota\* 8 8 13 noudattaen määräyksiä: 18 în urma prevederilor. 15 prema odredbama: wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt tel que défini dans <A> et évalué positivement par 11 enligt villkoren i: zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door as set out in <A> and judged positively by <B> 16 követi a(z): como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Sonformément au Certificat <C> <B> overeenkomstig Certificaat <C>. according to the Certificate <>> gemäß Zertifikat < 03 conformément aux stipulations des: 04 overeenkomstig de bepalingen van: 09 в соответствии с положениями: 05 siguiendo las disposiciones de: 07 με τήρηση των διατάξεων των: 08 de acordo com o previsto em: 02 gemäß den Vorschriften der: 06 secondo le prescrizioni per: 01 following the provisions of: Remarque \* 02 Hinweis\* Bemerk \* Note \* Nota \* ខ 8

23 ievērojot prasības, kas noteiktas: 25 bunun koşullarına uygun olarak: 22 laikantis nuostatų, pateikiamų: 21 следвайки клаузите на: 24 održiavajúc ustanovenia:

tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>. όπως καθορίζεται στο <Α> και κρίνεται θετικά από с положительным решением <B> согласно delineato nel <A> e giudicato positivamente το <B> σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>. как указано в <А> и в соответствии da <B> secondo il Certificato <C>. Свидетельству <С>

15 Napomena\* som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til Certifikat <C>. 02\*\* DICz\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

09 \*\* Компания DICZ\*\*\* уполномочена составить Комплект технической документации. 07 \*\* Η DICZ\*\*\* είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής. 08 \*\* A DICz\*\*\* está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.

10 \*\* DICz\*\*\* er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.

04\*\* DICz\*\*\* is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.

03\*\* DICz\*\*\* est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

01 \*\* DICz\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.

05\*\* DICz\*\*\* está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

06\*\* DICz\*\*\* è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

\*\*\*DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

DAIKIN

3P389789-2

11 \*\* DICz\*\*\* är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen. 12 \*\* DICz\*\*\* har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre: 03 Directives, telles que modifiées. 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd. 02 Direktiven, gemäß Änderung. 01 Directives, as amended.

13 Direktiivejā, sellaisina kuin ne ovat muutettuina. 12 Direktiver, med foretatte endringer. 10 Direktiver, med senere ændringer. 11 Direktiv, med företagna ändringar. 15 Smjemice, kako je izmijenjeno. 14 v platném znění. 07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί. 08 Directivas, conforme alteração em. 05 Directivas, según lo enmendado. 06 Direttive, come da modifica.

Machinery 2006/42/EC \*\*

Low Voltage 2006/95/EC

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit. 18 Directivelor, cu amendamentele respective. 17 z późniejszymi poprawkami. както е изложено в < > и оценено положително от <В> съгласно Сертификата <С> 09 Директив со всеми поправками. 21 Забележка\*

a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C> tanúsítvány** szerint.

16 Megjegyzés\*

zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią

17 Uwaga\*

som det fremkommer i <A> og gjennom positiv

enligt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikatet <C>.

11 Information\*

bedømmelse av <B> ifølge Sertifikat <C>. nyvāksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.

18 Notă\*

otka on esitetty asiakirjassa < >> ja jotka < B> on jak bylo uvedeno v < > a pozitívně zjištěno < >

13 Huom \* 12 Merk\*

<B> | Świadectwem <C>.

kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> nagu on nāidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> jārgi vastavalt sertifikaadile <C>.

19 Opomba\*

20 Märkus

kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>.

v souladu s osvědčením <C>.

14 Poznámka \*

v skladu s certifikatom <

aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu Certificatul <C>.

25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

21 Директиви, с техните изменения

19 Direktive z vsemi spremembami.

20 Direktiivid koos muudatustega. 22 Direktyvose su papildymais.

Direktīvās un to papildinājumos.

24 Smernice, v platnom znení.

kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal Sertifikatą <C>. ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>. v súlade s osvedčením <C>. 24 Poznámka \* 23 Piezīmes \* 22 Pastaba\* 25 Not \*

DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014 74736-KRQ/EMC97-4957 DEKRA (NB0344) ô \$ ô <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. <A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre

19\*\* DICz\*\*\* je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo. 20\*\* DICZ\*\*\* on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

21\*\* DICz\*\*\* е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция. 22\*\* DICz\*\*\* yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.

23 \*\* DICz\*\*\* ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.

17 \*\* DICz\*\*\* ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.

16 \*\* A DICz\*\*\* jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására. 18 \*\* DICz\*\*\* este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

14 \*\* Společnost DICz\*\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce

13 \*\* DICz\*\*\* on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.

15\*\* DICz\*\*\* je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.

24\*\* Społočnosť DICz\*\*\* je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie. 25\*\* DICz\*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkildir.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o.

Pilsen, 1st of Dec. 2014 Managing Director Takayuki Fujii

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

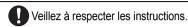
#### Précautions de sécurité

- Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.
- Signification des remarques AVERTISSEMENT et ATTENTION

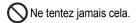
AVERTISSEMENT..... Ne pas suivre correctement ces instructions peut entraîner des blessures ou la mort.

ATTENTION...... Ne pas suivre correctement ces instructions peut entraîner des dégâts ou des blessures pouvant être graves en fonction des circonstances.

• Les icônes de sécurité présentées dans ce manuel ont les significations suivantes:



Veillez à procéder à la mise à la terre.



- Après avoir terminé l'installation, effectuez un fonctionnement d'essai pour vérifier la présence de défauts, expliquez au client comment faire fonctionner le climatiseur et veillez à le faire en vous aidant du manuel d'utilisation.
- Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

#### **AVERTISSEMENT**

- Demandez à votre revendeur ou à du personnel qualifié d'effectuer les travaux d'installation.
   N'essayez pas d'installer le climatiseur vous-même. Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
- Installez le climatiseur conformément aux instructions de ce manuel d'installation.
   Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
- Veillez à n'utiliser que les accessoires et pièces spécifiés pour les travaux d'installation.
   Ne pas utiliser les pièces spécifiées peut entraîner la chute de l'unité, des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
- Installez le climatiseur sur une fondation suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité. Une fondation pas assez solide peut entraîner la chute du matériel et provoquer des blessures.
- Les travaux électriques doivent être effectués conformément aux règlements locaux et nationaux et aux instructions de ce manuel d'installation. Veillez à n'utiliser qu'un circuit d'alimentation dédié.
   Une insuffisance de la capacité du circuit d'alimentation et des travaux incorrects peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- Utilisez un câble suffisamment long.
   N'utilisez pas de câbles taraudés ou de rallonge car ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie.
- Assurez-vous que tout le câblage est bien fixé, que les câbles spécifiés sont utilisés et que la connexion des bornes et les câbles ne subissent pas de tension.
   Des connexions ou la fixation des câbles incorrectes peuvent entraîner une montée de chaleur anormale ou un incendie.
- Lorsque vous raccordez les câbles d'alimentation et les câbles reliant les unités intérieures et extérieures, placez-les de manière à ce que le couvercle du coffret électrique ferme bien.
   La fermeture inappropriée du couvercle du coffret électrique peut provoquer une électrocution, un incendie ou une surchauffe des bornes.
- Si le gaz réfrigérant fuit pendant l'installation, ventilez immédiatement la zone.
   Des gaz toxiques risquent d'être produits si le réfrigérant entre en contact avec une flamme.

- .....
- Après avoir terminé l'installation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz réfrigérant.
   Des émanations de gaz toxiques peuvent se produire si le gaz réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec une source inflammable telle qu'un radiateur soufflant, un poêle ou une cuisinière.
- Lors de l'installation ou du déplacement du climatiseur, veillez à purger le circuit du réfrigérant afin qu'il ne contienne plus d'air et utilisez uniquement le réfrigérant spécifié (R410A).
   La présence d'air ou de tout autre élément dans le circuit du réfrigérant provoque une augmentation anormale de la pression qui risque d'endommager l'équipement voire de blesser des personnes.
- Lors de l'installation, fixez fermement la tuyauterie de réfrigérant avant de faire tourner le compresseur. En effet, si la tuyauterie du réfrigérant n'est pas fixée et que la vanne d'arrêt est ouverte alors que le compresseur fonctionne, de l'air sera aspiré et provoquera une pression anormale dans le cycle de réfrigération. Cela risque d'endommager l'équipement et de blesser des personnes.
- Lors de l'aspiration, arrêtez le compresseur avant de retirer la tuyauterie de réfrigérant. Si le compresseur est encore en fonctionnement et que la vanne d'arrêt est ouverte lors de l'aspiration, l'air est aspiré lors du retrait de la tuyauterie de réfrigérant, ce qui entraîne une pression anormale lors du cycle de réfrigération, avec des dommages, voire même des blessures.
- Veillez à mettre le climatiseur à la terre.
   Ne mettez pas l'unité à la terre sur une conduite utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des décharges électriques.

Veiller à installer un disjoncteur de perte de terre.
 Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

#### **ATTENTION**

• N'installer le climatiseur dans aucun endroit présentant le danger de fuites de gaz inflammable. Dans le cas d'une fuite de gaz, l'accumulation de gaz à proximité du climatiseur peut provoquer un incendie.



- Tout en suivant les instructions de ce manuel d'installation, installez la tuyauterie d'évacuation et isolez la tuyauterie afin d'éviter la formation de condensation.
- Des conduites d'évacuation inadaptées peuvent entraîner des fuites d'eau à l'intérieur et des dommages matériels.
- Serrez le raccord conique conformément à la méthode indiquée (clé dynamométrique, par exemple). Si le raccord conique est trop serré, il risque de se fissurer après une utilisation prolongée, ce qui entraînerait une fuite du réfrigérant.
- Veillez à prendre des mesures adaptées afin d'empêcher que l'unité extérieure soit utilisée comme abri par de petits animaux.
  - Les petits animaux entrant en contact avec des pièces électriques peuvent entraîner des anomalies de fonctionnement, de la fumée ou un incendie. Demandez au client de garder la zone autour de l'unité propre.
- La température du circuit du réfrigérant sera élevée; veuillez donc tenir le câble d'interconnexion éloigné des tuyaux en cuivre qui ne disposent pas d'une isolation thermique.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés, dans des ateliers, dans l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou par des non spécialistes, dans un cadre commercial ou domestique.
- Le niveau de pression acoustique est inférieur à 70 dB(A).

#### **Accessoires**

Accessoires fournis avec l'unité extérieure:

(A) Manuel d'installation	1	(B) Bouchon d'évacuation (modèle pour pompe	
(C) Étiquette de charge de réfrigérant  Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol  R410A  ① = kg  ② = kg  ① +② = kg	1	à chaleur)  Il se situe au fond de l'emballage.	1
(D) Étiquette multilingue concernant les gaz fluorés à effet de serre	1		

# Précautions relatives au choix de l'emplacement

- 1) Sélectionnez un emplacement suffisamment solide pour supporter le poids et les vibrations de l'unité et où les bruits de fonctionnement ne seront pas amplifiés.
- 2) Sélectionnez un emplacement où l'air chaud évacué par l'unité ou le bruit de fonctionnement ne gênera pas les voisins de l'utilisateur.
- 3) Évitez d'installer l'unité près d'une chambre ou autre, pour que le bruit de fonctionnement ne dérange personne.
- 4) L'espace doit être suffisant pour permettre le transport de l'unité sur le site et hors du site.
- 5) L'espace doit être suffisant pour la circulation de l'air et l'entrée et la sortie de l'air ne doivent pas être obstruées.
- 6) Le site ne doit pas présenter de risque de fuite de gaz inflammable à proximité.
- 7) Installez les unités, les cordons d'alimentation et le câble interconnexion à au moins 3 m des téléviseurs et des postes de radio. Vous éviterez ainsi les interférences au niveau des images et des sons. (Selon les ondes radio, des bruits peuvent malgré tout être émis même s'il y a plus de 3 m de distance entre l'unité et les appareils.)
- 8) Sur le littoral et dans les lieux où l'atmosphère est riche en sodium ou en sulfate, la durée de vie du climatiseur peut être réduite par la corrosion.
- 9) Ne placez aucun élément devant être conservé à l'abri de l'humidité sous l'unité car le flux de purge s'écoule hors de l'unité extérieure.

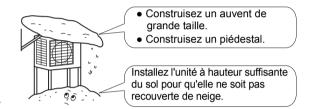
#### REMARQUE

Les unités ne peuvent pas être suspendues au plafond ou empilées.

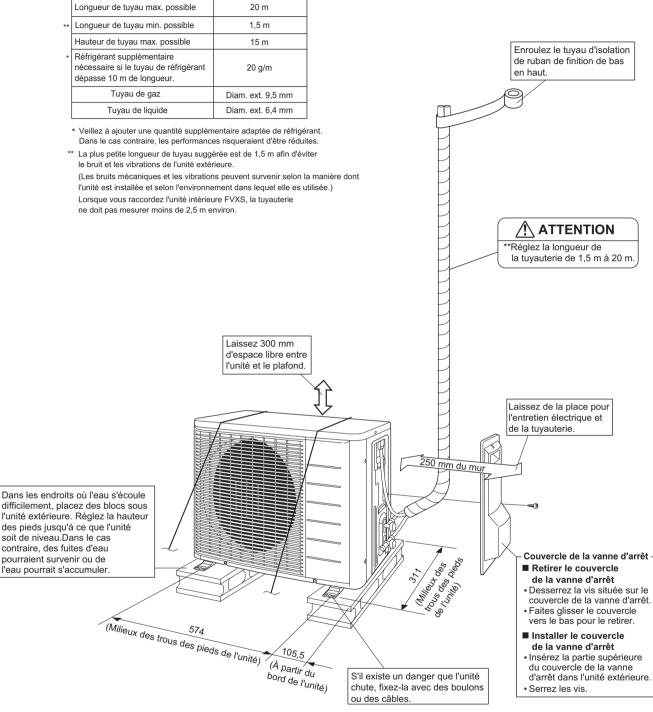
#### **ATTENTION**

Si vous utilisez le climatiseur dans des lieux où la température ambiante extérieure est faible, veillez à suivre les instructions détaillées ci-dessous.

- Pour éviter l'exposition au vent, placez le côté d'aspiration de l'unité extérieure face au mur.
- N'installez jamais l'unité extérieure sur un site où le côté d'aspiration peut être directement exposé au vent.
- Pour éviter l'exposition au vent, nous vous recommandons d'installer une chicane du côté de la sortie d'air de l'unité extérieure.
- Dans les régions où les chutes de neige sont importantes, choisissez un site d'installation où la neige ne peut affecter l'unité.

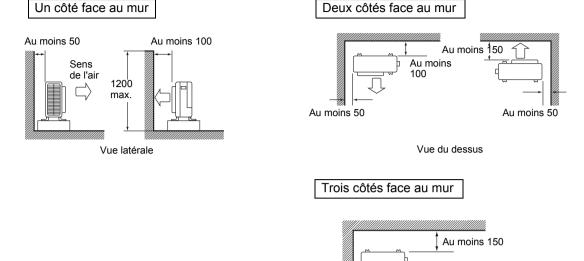


## Schéma d'installation de l'unité extérieure



#### Instructions d'installation

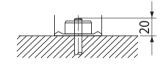
- Suivez les consignes d'installation ci-dessous si le flux d'air d'évacuation ou l'admission d'air de l'unité extérieure est bloqué par un mur ou autre obstacle.
- Pour tous les exemples d'installation ci-dessous, la hauteur du mur du côté de l'évacuation est de 1200 mm maximum.



#### Précautions à prendre lors de l'installation

Au moins 50

- Vérifiez la résistance et le niveau du sol d'installation de manière à ce que l'unité ne génère pas de vibrations ou de bruits après installation.
- Conformément au plan des fondations, fixez fermement l'unité à l'aide des boulons de scellement (préparez 4 jeux de boulons de scellement M8 ou M10, d'écrous et de rondelles disponibles dans le commerce).
- Le mieux est de visser les boulons de scellement jusqu'à ce que leur extrémité soit à 20 mm de la surface des fondations.



#### Installation de l'unité extérieure

#### 1. Installation de l'unité extérieure

- Lors de l'installation de l'unité extérieure, reportez-vous aux sections "Précautions relatives au choix de l'emplacement" et "Plans d'installation de l'unité extérieure".
- 2) Si des travaux de drainage sont nécessaires, procédez comme suit.

#### 2. Drainage

- 1) Utilisez un bouchon d'évacuation pour la vidange.
- 2) Si l'orifice de purge est recouvert par une base de montage ou par la surface du sol, placez des pieds supplémentaires d'au moins 30 mm de hauteur sous l'unité extérieure.
- 3) Dans les lieux froids, n'utilisez pas de tuyau d'évacuation avec l'unité extérieure car celui-ci pourrait geler et altérer la production de chauffage.



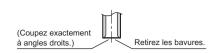
Au moins 300

Unité: mm

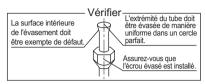
Vue du dessus

#### 3. Évasement de l'extrémité du tuyau

- 1) Coupez l'extrémité du tuyau avec un coupe-tube.
- Retirez les bavures en orientant la surface de coupe vers le bas de manière à ce que les copeaux ne pénètrent pas dans le tuyau.
- 3) Placez le raccord conique sur le tuyau.
- 4) Évasez le tuyau.
- 5) Vérifiez que l'évasement est correctement effectué.



Évasement				
Placez exactement comme indiqué ci-dessous.				
<b>V</b> A		Outil d'évasement pour R410A	Outil d'évasement classique	
	Type embrayage	Type embrayage (type rigide)	Type écrou à papillon (type impérial)	
Matrice	Α	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm



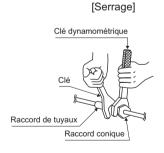
#### **AVERTISSEMENT**

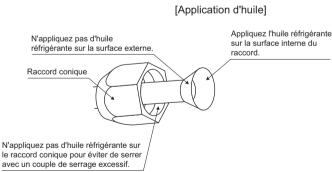
- N'utilisez pas d'huile minérale sur la partie évasée.
- Empêchez l'huile minérale de pénétrer dans le système car elle réduit la durée de vie des éléments.
- · N'utilisez jamais des tuyaux ayant servi pour des installations précédentes. Utilisez uniquement les pièces fournies avec l'unité.
- N'installez jamais de séchoir sur cette unité R410A afin de préserver sa durée de vie.
- Le matériau de séchage peut se dissoudre et endommager le système.
- · Un évasement incomplet peut entraîner des fuites de gaz réfrigérant.

#### 4. Travaux sur les tuyaux de réfrigérant

#### **ATTENTION**

- Utilisez l'écrou évasé fixé à l'unité principale (pour empêcher que le raccord conique ne fissure en raison de la détérioration due à l'âge).
- Pour empêcher les fuites de gaz, appliquez l'huile réfrigérante uniquement sur la surface interne du raccord (utilisez de l'huile réfrigérante pour R410A).
- Utilisez une clé dynamométrique pour serrer les raccords coniques afin d'empêcher qu'ils soient endommagés et d'éviter les fuites de gaz.
- Alignez le centre des deux évasements et serrez manuellement les raccords coniques en faisant 3 ou 4 tours. Serrez-les ensuite complètement avec une clé dynamométrique.





Couple de serrage du capuchon de vanne

Côté gaz
Côté liquide

3/8 pouce
1/4 pouce

21,6-27,4 N • m
(220-280 kgf • cm)

(220-280 kgf • cm)

Couple de serrage du couvercle de l'orifice d'entretien 10,8-14,7 N • m (110-150 kgf • cm)

Couple de serrage du raccord conique		
Côté gaz Côté liquide		
3/8 pouce	1/4 pouce	
32,7-39,9 N • m	14,2-17,2 N • m	
(333-407 kgf • cm)	(144-175 kgf • cm)	

#### 4-1 Précautions relatives à la manipulation du tuyau

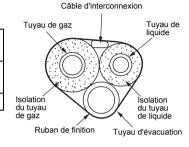
- 1) Protégez l'extrémité ouverte du tuyau contre la poussière et l'humidité.
- 2) Vous devez plier les tuyaux aussi délicatement que possible. Utilisez une cintreuse pour plier les tuyaux.

#### 4-2 Sélection du cuivre et des matériaux d'isolation à la chaleur

Respectez les consignes suivantes lors de l'utilisation de raccords et de tuyaux en cuivre disponibles dans le commerce:

- 1) Matériau d'isolation: mousse en polyéthylène Taux de transfert de la chaleur: 0,041 à 0,052 W/mK (0,035 à 0,045 kcal/mh°C) La température de la surface du tuyau de gaz réfrigérant peut atteindre jusqu'à 110°C. Choisissez des matériaux d'isolation qui peuvent supporter cette température.
- 2) Veillez à isoler les tuyauteries de gaz et de liquide et à respecter les dimensions d'isolation ci-dessous.

Côté gaz	Côté liquide	Isolation thermique du tuyau de gaz	Isolation thermique du tuyau de liquide
Diam. ext. 9,5 mm	Diam. ext. 6,4 mm	Diam. int. 12-15 mm	Diam. int. 8-10 mm
Rayon de courbure minimum		Épaisseur min. 10 mm	
Au moins 30 mm			
Épaisseur 0,8 mm (C1220T-O)			



N'oubliez pas de

Si aucun capuchon

d'évasement n'est disponible, couvrez l'ouverture de l'évasement avec

de l'adhésif pour

empêcher la pénétration de saletés ou d'eau.

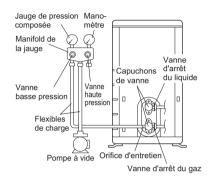
placer un capuchon

3) Utilisez une isolation thermique distincte pour les tuyaux de liquide réfrigérant et de gaz réfrigérant.

#### Évacuation de l'air avec une pompe à vide et vérification de l'absence de fuite de gaz

#### **!** AVERTISSEMENT

- · Ne mélangez aucune autre substance que le réfrigérant indiqué (R410A) au cycle de réfrigération.
- En cas de fuite de gaz réfrigérant, aérez la pièce dès que possible et autant que possible.
- Le réfrigérant R410A et d'autres réfrigérants doivent toujours être récupérés et ne doivent jamais être déversés directement dans la nature.
- La pompe à vide doit uniquement être utilisée avec le réfrigérant R410A. L'utilisation d'une même pompe à vide avec différents réfrigérants peut endommager la pompe à vide ou l'unité.
- Une fois les travaux sur la tuyauterie terminés, vous devez évacuer l'air et vérifier qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
- En cas d'utilisation de réfrigérant supplémentaire, procédez à l'évacuation de l'air présent dans les tuyaux de réfrigérant et dans l'unité intérieure à l'aide d'une pompe à vide, puis chargez le réfrigérant supplémentaire.
- Utilisez une clé hexagonale (4 mm) pour actionner la tige de la vanne d'arrêt.
- Tous les joints des tuyaux de réfrigérant doivent être serrés au couple de serrage indiqué, à l'aide d'une clé dynamométrique.



- 1) Branchez l'extrémité de projection du flexible de charge (qui provient du manifold de la jauge) à l'orifice d'entretien de la vanne d'arrêt du gaz.
- 2) Ouvrez complètement la vanne basse pression (Lo) du manifold de la jauge et fermez complètement sa vanne haute pression (Hi). (La vanne haute pression ne nécessite ensuite aucune opération.)
- 3) Actionnez la pompe à vide et vérifiez que la jauge de pression composée indique -0,1 MPa (-76 cmHg).\*1
- 4) Fermez la vanne basse pression (Lo) du manifold de la jauge et arrêtez la pompe à vide. (Laissez dans ces conditions pendant quelques minutes afin de vérifier que l'aiguille de la jauge de pression composée ne revient pas en arrière.)\*2
- 5) Retirez les capuchons de la vanne d'arrêt du liquide et de la vanne d'arrêt du gaz.
- 6) Faites tourner la tige de la vanne d'arrêt du liquide de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé hexagonale pour ouvrir la vanne.

Fermez la vanne au bout de 5 secondes et assurez-vous de l'absence de fuites de gaz.

Assurez-vous de l'absence de fuites de gaz au niveau de l'évasement de l'unité intérieure, de l'évasement de l'unité extérieure et des tiges de vannes en utilisant de l'eau savonneuse.

Une fois la vérification terminée, essuyez l'eau savonneuse.

7) Déconnectez le flexible de charge de l'orifice d'entretien de la vanne d'arrêt du gaz, puis ouvrez complètement les vannes d'arrêt du liquide et du gaz.

(Ne tentez pas de tourner la tige de la vanne au-delà de la butée.)

- 8) Serrez les capuchons des vannes et les couvercles des orifices d'entretien des vannes d'arrêt du liquide et du gaz au couple de serrage indiqué, à l'aide d'une clé dynamométrique.
- \*1. Longueur du tuyau par rapport au temps de fonctionnement de la pompe à vide.

Longueur du tuyau	15 m maximum	Au moins 15 m
Durée d'exécution	Au moins 10 min	Au moins 15 min

<sup>\*2.</sup> Si l'aiguille de la jauge de pression composée revient en arrière, cela signifie que le réfrigérant contient peut-être de l'eau ou que le joint d'un tuyau est desserré. Vérifiez tous les joints de tuyau et resserrez les écrous si nécessaire, puis répétez les étapes 2) à 4).

#### 6. Remplissage du réfrigérant

Vérifiez sur la plaque signalétique de la machine quel type de réfrigérant doit être utilisé.

Précautions lors de l'ajout de réfrigérant R410A

Remplissage sous forme liquide à partir du tuyau de gaz

Il s'agit d'un réfrigérant mélangé, l'ajout sous forme gazeuse peut donc entraîner la modification de la composition du réfrigérant et peut empêcher le fonctionnement normal.

1) Avant de remplir, vérifiez si le cylindre est équipé d'un siphon (le cylindre doit porter une mention du type "siphon de remplissage de liquide installé").

Remplissage d'un cylindre équipé d'un siphon

Placez le cylindre en position verticale lorsque vous le remplissez.

Le cylindre contient un conduit en siphon qui permet de ne pas le retourner pour le remplir de liquide. Remplissage d'autres types de cylindres

Retournez le cylindre lorsque vous le remplissez.

Assurez-vous d'utiliser des outils R410A pour vérifier la pression et veillez à ce qu'aucun élément ne pénètre dans le cylindre.

#### Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz fluorés à effet de serre lencadrés par le protocole de Kyoto. Ne laissez pas les gaz s'échapper dans l'atmosphère.

Valeur GWP:(1)

1975

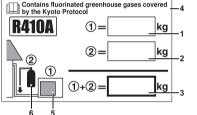
Type de réfrigérant: **R410A** (1) GWP = potentiel de réchauffement global

Veuillez compléter à l'encre indélébile.

- ① la charge de réfrigérant en usine du produit,
- □ ② la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place et
- I ①+② la charge de réfrigérant totale

sur l'étiquette de charge de réfrigérant fournie avec le produit.

L'étiquette complétée doit être collée à proximité de l'orifice de recharge (c'est-à-dire à l'intérieur du couvercle de la vanne d'arrêt).



- 1 charge de réfrigérant en usine du reportez-vous à la plaque signalétique de l'unité
- 2 quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place
- 3 charge de réfrigérant totale
- 4 Contient des gaz fluorés à effet de serre encadrés par le protocole de Kyoto
- 5 unité extérieure
- 6 cylindre de réfrigérant et manifold | pour la charge

#### REMARQUE

La mise en application nationale de réglementations européennes sur certains gaz fluorés à effet de serre peut nécessiter l'ajout de la langue nationale officielle correspondante sur l'unité. Par conséquent, une étiquette multilingue supplémentaire concernant les gaz fluorés à effet de serre est fournie avec l'unité.

Les instructions de collage sont illustrées au verso de l'étiquette.

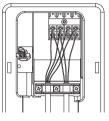
#### Économie d'énergie en veille

La fonction économie d'énergie en veille désactive l'alimentation électrique de l'unité extérieure et passe l'unité intérieure en mode économie d'énergie en veille. La consommation énergétique du climatiseur est ainsi réduite. La fonction économie d'énergie en veille fonctionne sur les unités intérieures suivantes.

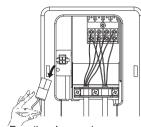
Pour tous les modèles ultérieurs au type FTXS20/25/35J

#### ATTENTION

- La fonction économie d'énergie en veille ne peut pas être utilisée sur d'autres modèles que ceux spécifiés.
- Procédure d'activation de la fonction économie d'énergie en veille
  - 1) Vérifiez que l'alimentation électrique est désactivée. Désactivez-la si elle ne l'est pas encore.
  - 2) Retirez le couvercle de la vanne d'arrêt.
  - 3) Débranchez le connecteur de sélection du mode économie d'énergie en veille.
  - 4) Branchez l'appareil.







Fonction économie d'énergie en veille activée

La fonction économie d'énergie en veille est désactivée pour le transport de l'unité.



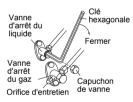
#### /N ATTENTION -

- Avant de brancher ou de débrancher le connecteur de sélection, vérifiez que l'alimentation électrique est débranchée.
- Le connecteur de sélection pour le mode économie d'énergie en veille est nécessaire si une unité intérieure autre que celle mentionnée ci-dessus est connectée.

#### **Aspiration**

Afin de protéger l'environnement, veillez à procéder à une aspiration lors du déplacement ou de la mise au rebut de l'unité.

- 1) Retirez les capuchons de la vanne d'arrêt du liquide et de la vanne d'arrêt du gaz.
- 2) Procédez au rafraîchissement forcé.
- 3) Après 5 à 10 minutes, fermez la vanne d'arrêt du liquide avec une clé hexagonale.
- 4) Au bout de 2 à 3 minutes, fermez la vanne d'arrêt du gaz et arrêtez le rafraîchissement forcé.



#### Rafraîchissement forcé

#### ■ À l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'unité intérieure

Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'unité intérieure pendant au moins 5 secondes. (L'unité démarre.)

- Le rafraîchissement forcé s'arrête automatiquement après 15 minutes
- Pour stopper le fonctionnement, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT.

#### À l'aide de la télécommande de l'unité intérieure

Reportez-vous à la section "Essai de fonctionnement à partir de la télécommande" du manuel d'installation inclus avec l'unité intérieure pour connaître la procédure. Réglez le mode de fonctionnement sur "rafraîchissement".



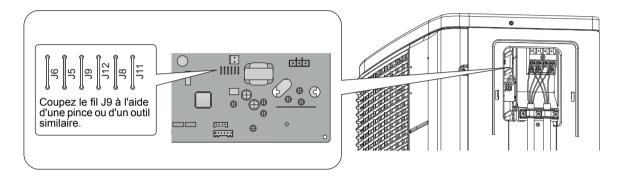
#### **ATTENTION**

- Ne touchez pas le bornier de transmission lorsque vous appuyez sur l'interrupteur. Il est sous haute tension et risque donc de produire des décharges électriques.
- Fermez la vanne d'arrêt du gaz dans les 3 minutes suivant la fermeture de la vanne d'arrêt du liquide, puis stoppez le rafraîchissement forcé.

# Paramètre pour installation (rafraîchissement à basse température) Pour les modèles RXS20/25/35

Cette fonction est conçue pour les installations telles que les équipements ou les pièces informatiques. Elle ne doit jamais être utilisée dans une habitation ou un bureau occupé par des personnes.

 Couper le fil de liaison 9 (J9) du circuit imprimé permet d'augmenter la plage de fonctionnement jusqu'à -15°C. Cependant, l'unité ne fonctionne plus si la température extérieure descend au-dessous de -20°C, puis fonctionne de nouveau lorsque la température remonte.



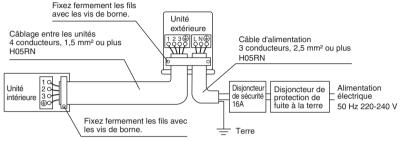
#### **ATTENTION**

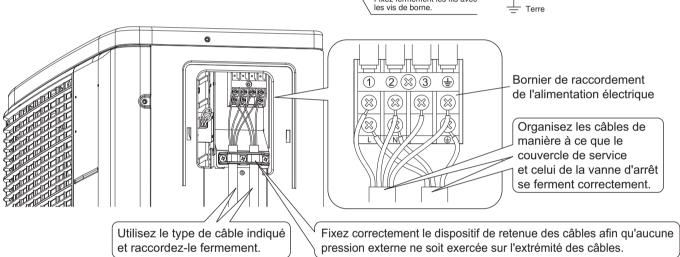
- Si l'unité extérieure est installée à un endroit où l'échangeur de chaleur est directement exposé au vent, installez un coupe-vent.
- Il est possible que l'unité intérieure émette des sons par intermittence car, en mode paramètre pour installation, le ventilateur extérieur démarre et s'arrête.
- Ne placez pas d'humidificateurs ou autres éléments pouvant augmenter l'humidité dans les pièces où le mode paramètre pour installation est utilisé.
- Un humidificateur risque de créer de la rosée dans la sortie d'air de l'unité intérieure.
- Couper le fil de liaison 9 (J9) règle l'orifice du ventilateur intérieur dans la position la plus haute. Informez-en l'utilisateur.

#### Câblage

#### AVERTISSEMENT -

- N'utilisez pas de câbles taraudés, toronnés, de rallonges ou de raccordements en étoile car ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie.
- N'utilisez pas d'éléments électriques achetés localement dans le produit. (Ne branchez pas l'alimentation de la pompe d'évacuation, etc. sur le bornier de transmission.) Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Veiller à installer un détecteur de fuites à la terre (un interrupteur supportant des courants harmoniques importants).
   (Cette unité utilise un inverseur, ce qui signifie qu'un détecteur de fuites à la terre capable de supporter des courants harmoniques importants peut être utilisé afin d'empêcher ses propres dysfonctionnements.)
- Utilisez un disjoncteur de type omnipolaire avec un espace d'au moins 3 mm entre les points de contact.
- Ne branchez pas le câble d'alimentation à l'unité intérieure. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- · N'activez pas le disjoncteur de sécurité tant que tous les travaux ne sont pas terminés.
  - 1) Dénudez le fil (20 mm).
  - 2) Raccordez les fils de raccordement entre les unités intérieure et extérieure de manière à ce que les numéros de borne correspondent. Serrez bien les vis des bornes. Nous vous recommandons d'utiliser un tournevis à tête plate pour serrer les vis. Les vis sont emballées avec le bornier de transmission.

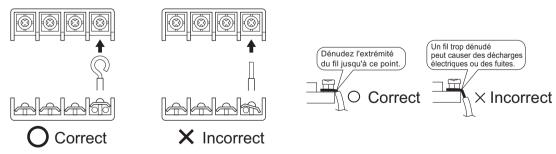




Conformez-vous aux remarques mentionnées ci-dessous lors du câblage au bornier pour alimentation. Soyez vigilants avec les câbles d'alimentation.

#### **ATTENTION**

Lors du raccordement des câbles au bornier à l'aide d'un fil à un conducteur, veillez à procéder au bordage.
 Des problèmes d'installation peuvent provoquer des surchauffes et des incendies.



Dénudage du fil sur le bornier

 Si vous devez recourir à des câbles toronnés, veillez à utiliser la borne à sertissure ronde pour la connexion au bornier de transmission de l'alimentation électrique. Placez les bornes à sertissure ronde sur les fils jusqu'à la partie couverte et fixez-les.



3) Tirez sur les fils et vérifiez qu'ils ne se déconnectent pas. Fixez ensuite les fils dans un serre-fil.

#### Câblage

#### Schéma de câblage

: Barrette de raccordement : Câblage du site

: Raccordement

BLK : Noir ORG : Orange BLU : Bleu RED : Rouge BRN : Marron WHT : Blanc GRN : Vert YLW : Jaune

Remarques : Reportez-vous à la plaque signalétique de l'unité pour connaître les exigences électriques.

: OUTDOOR
 : CONDENSER
 : DISCHARGE
 Évacuation

#### Tableau des éléments du schéma de câblage

C400, C405 Condensateur	NNeutre
DB1Pont à diode	PCB1Carte de circuit imprimé
E1, E2, HL1, HN1,	PSAlimentation électrique
HR1, HR2, MR30_A, MR30_BRaccord	Q1LProtection contre la surcharge
E1HChauffage	R1T, R2T, R3TThermistance
FU1, FU2, FU3 Fusible	S20, S30, S40, S50, S71, S80, S90Connecteur
IPM1 Module d'alimentation intelligent	SA1Parasurtenseur
LSous tension	V2, V3, V150Varistance
L1Bobine	X1MBarrette de raccordement
L1RRéacteur	X12ACoupure de l'alimentation
M1C Moteur de compresseur	Y1EBobine de la vanne de détente électronique
M1F Moteur de ventilateur	Y1RBobine de l'électrovanne d'inversion
MR30, MRCW,	Z1C, Z2C, Z3CTore magnétique
MRM10Relais magnétique	Terre de protection

#### Essai de fonctionnement et test

#### 1. Essai de fonctionnement et test

- 1-1 Mesurez la tension d'alimentation et vérifiez qu'elle est comprise dans la plage spécifiée.
- 1-2 L'essai de fonctionnement doit être mené en mode chauffage ou rafraîchissement.
- En mode rafraîchissement, sélectionnez la plus basse température programmable; en mode chauffage, sélectionnez la plus haute température programmable.
  - 1) L'essai de fonctionnement peut être désactivé dans les deux modes selon la température de la pièce.
  - 2) Une fois l'essai de fonctionnement terminé, réglez une température normale (26°C à 28°C en mode rafraîchissement, 20°C à 24°C en mode chauffage).
  - 3) À titre de protection, le système désactive le redémarrage pendant les 3 minutes suivant sa mise hors tension.
- 1-3 Effectuez le test de fonctionnement conformément au manuel d'utilisation pour vous assurer que toutes les fonctions et les pièces fonctionnent correctement (le mouvement du volet, par exemple).
  - Le climatiseur consomme une faible quantité d'électricité en veille. Si le système n'est pas utilisé pendant un certain temps après installation, coupez le disjoncteur de manière à supprimer toute consommation électrique superflue.
  - Si le disjoncteur se déclenche pour mettre le climatiseur hors tension, le système rétablit le mode de fonctionnement d'origine lors de la réouverture du disjoncteur.

#### 2. Éléments à vérifier

Éléments à vérifier	Symptôme	Vérifier
Les unités intérieure et extérieure sont correctement installées sur des bases solides.	Chute, vibrations, bruits	
Absence de fuites de gaz réfrigérant	Refroidissement/chauffage incomplet	
Les tuyaux de gaz et de liquide réfrigérant et la rallonge du tuyau d'évacuation intérieur disposent d'une isolation thermique.	Fuites d'eau	
La conduite de vidange est correctement installée.	Fuites d'eau	
Le système est correctement mis à la terre.	Fuites électriques	
Les fils indiqués sont utilisés pour le câblage d'interconnexion.	Fonctionnement impossible ou dommages liés à des brûlures	
Le passage d'air de l'entrée et de la sortie d'air des unités intérieure et extérieure n'est pas obstrué.	Refroidissement/chauffage incomplet	
Les vannes d'arrêt sont ouvertes.	Refroidissement/chauffage incomplet	
L'unité intérieure reçoit correctement les instructions de la télécommande.	Fonctionnement impossible.	

#### DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

**DAIKIN EUROPE N.V.** 

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium